

## 14

# よぼうせっしゅ 予防接種 (Vaksinasi)



日本の予防接種には定期接種と任意接種のものがあり、ほとんどが小学校に入る前にうけます。予防接種は子どももの体調をみながら計画的にうけるようにしましょう。

## ていきせっしゅ 定期接種

定期予防接種とは、日本の法律で、ある一定の年齢になったらうけること望ましいとされているもので、決められた期間であれば費用は無料です。

## にんいせっしゅ 任意接種

任意接種とは希望者のみがうけられるもので、費用は自己負担です。

- 一部の地域では、費用を負担してくれます。役所で確認してください。
- ロタウイルス、おたふくかぜ(流行性耳下腺炎)、インフルエンザワクチンは任意接種です。

## よぼうせっしゅ 予防接種のスケジュール

日本の予防接種のスケジュールは、以下のWEBサイトでみることができます。参考にしてください。ただし、地域ごとの接種方法があるので、かかりつけ医に相談してください。

・日本小児科学会が推奨する予防接種スケジュール(2019年11月)

[https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine\\_schedule.pdf](https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine_schedule.pdf)

引用:日本小児科学会 (Japan Pediatric Society)

Terdapat 2 jenis imunisasi di Jepun iaitu imunisasi rutin dan imunisasi pilihan. Kebanyakan kanak-kanak di Jepun telah lengkap imunisasi sebelum memulakan persekolahan. Anda perlu prihatin dengan kesihatan anak anda dan merancang imunisasi sebaiknya.

## Vaksinasi rutin

Semua bayi dan kanak-kanak perlu mengambil **imunisasi rutin** pada umur-umur tertentu seperti dinyatakan dalam undang-undang di Jepun. Imunisasi ini diberikan secara percuma jika diambil dalam tempoh umur yang ditetapkan.

## Vaksinasi Pilihan

Sesiapa sahaja boleh memilih untuk mengambil imunisasi tertentu secara pilihan. **Imunisasi pilihan** tidak diberi percuma.

- Disesetengah tempat ada imunisasi pilihan yang diberi secara percuma. Dapatkan maklumat berkaitan dari *City Hall* tempat anda.
- Imunisasi pilihan termasuklah rotavirus, bengkok dan influenza.

## Jadual Vaksinasi

Anda boleh merujuk mengenai jadual imunisasi dari pautan yang diberikan di bawah. Walaubagaimanapun pemberian imunisasi berbeza mengikut tempat. Anda boleh berbincang dengan doktor anda mengenainya.

- ・ Jadual imunisasi yang dicadangkannya oleh Japan Pediatric Society(November 2019)

[https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine\\_schedule.pdf](https://www.jpeds.or.jp/uploads/files/vaccine_schedule.pdf)

Rujukan : (Japan Pediatric Society)

・**予防接種**スケジュール(2019年2月)

<http://www.know-vpd.jp/children/index.htm>

引用:NPO 法人 VPD を知って、子どもを守ろうの会 (KNOW★VPD! Protect our Children)

・**多言語**予防接種スケジュール(2019年4月)

<http://www.know-vpd.jp/feature/vc-schedule-multilingual.html>

言語の種類は、「英語」「中国語」「インドネシア語」「スペイン語」「タガログ語」「ネパール語」「ベトナム語」「ベンガル語」「ポルトガル語」「ミャンマー語」です。

引用:NPO法人VPDを知って、子どもを守ろうの会 (KNOW★VPD! Protect our Children)

### 予防接種についての情報

赤ちゃんがうける**予防接種**についての詳しい情報は、以下のWEBサイトでみることができます。参考にしてください。

・**予防接種**と子どもの健康

<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>

言語の種類は、「英語」「中国語」「韓国語」「ベトナム語」「スペイン語」「ポルトガル語」「タイ語」「インドネシア語」「タガログ語」「ネパール語」です。

引用:公益財団法人 予防接種リサーチセンター (Republic Foundation of the Vaccination Research Center)



・ Jadwal Vaksinasi (Februari 2019)

<http://www.know-vpd.jp/children/index.htm>

Rujukan: (KNOW★VPD! Protect our Children)

・ Jadwal Vaksinasi dalam bahasa lain (April 2019)

<http://www.know-vpd.jp/feature/vc-schedule-multilingual.html>

Disediakan dalam bahasa Inggeris, China, Indonesia, Spanish, Tagalog, Nepal, Vietnam, Hindi, Portugis dan Burma.

Rujukan:(KNOW★VPD! Protect our Children)

### Maklumat mengenai vaksinasi

Anda boleh merujuk maklumat mengenai vaksinasi untuk bayi di pautan berikut.

・Vaksinasi dan kesihatan kanak-kanak

<http://www.yoboseshu-rc.com/publics/index/8/>

Maklumat telah diterjemahkan ke dalam bahasa Inggeris, China, Korea, Vietnam, Spanish, Portugis, Thai, Indonesia, Tagalog dan Burma.

Rujukan:(Republic Foundation of the Vaccination Research Center)

